



# RECHTSSPRACHE SEMINARE

## Z E U G N I S

A U S G E S T E L L T F Ü R

Frau **Sarah Schneider**

geboren am 13.11.1981 in Berlin

hat vom **23.03.2024** bis **24.03.2024**

am Seminar

**"Rechtssprache für Übersetzer und Dolmetscher (m/w/d)"**

teilgenommen.

Frau **Sarah Schneider** hat am **06.04.2024** die Prüfung in Berlin

**mit sehr gutem Erfolg bestanden**

und somit die **sicheren Kenntnisse der deutschen Rechtssprache**

im Sinne von § 35 JustG NRW, § 9a Abs. 2 Nds. AGGVG,  
§ 3 Abs. 3 LDÜJG, § 3 Abs. 3 Nr. 2 JustizDolmG und  
§ 28c Abs. 3 u. 4 BremAGGVG nachgewiesen.

Im Seminar wurden folgende Inhalte vermittelt:

Gerichts- und Behördenterminologie und ihre Bedeutung für juristische Übersetzungen,  
Gerichtbarkeit und Instanzenzug, materielles und formelles Recht,  
Bedeutungsrelevanz der fachsprachlichen Bezeichnung der einzelnen Rechtsgebiete  
Gerichtliche Verfahrensarten: Zivilprozess, Strafverfahren und Verwaltungsgerichtsprozess,  
Rechtsquellen des materiellen und formellen Rechts,  
Aufgaben, Stellung und Haftung des ermächtigten Übersetzers und allgemein beeidigten Dolmetschers,  
Notariatswesen und Urkundenübersetzen

Garbsen, den 02.05.2024'

Datum

  
Ahmet Yildirim  
ass.jur.